



www.lidl-service.com

SEGHETTO RICARICABILE SERROTE ELÉTRICO COM BATERIA PSSA 20-Li A1

(IT) (MT)

SEGHETTO RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS SABRE SAW

Translation of the original instructions

(PT)

SERROTE ELÉTRICO COM BATERIA

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SÄBELSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 310948

(IT)

(PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

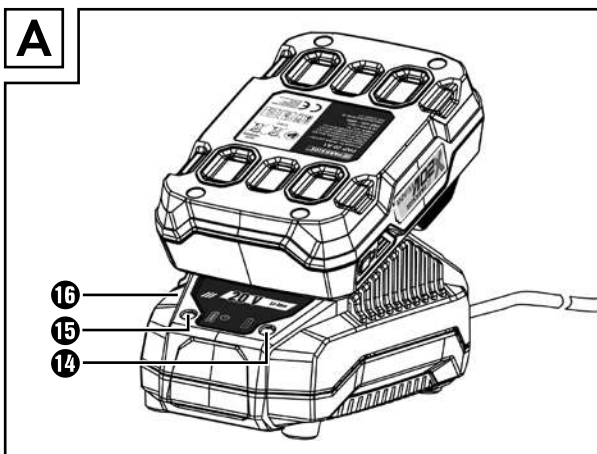
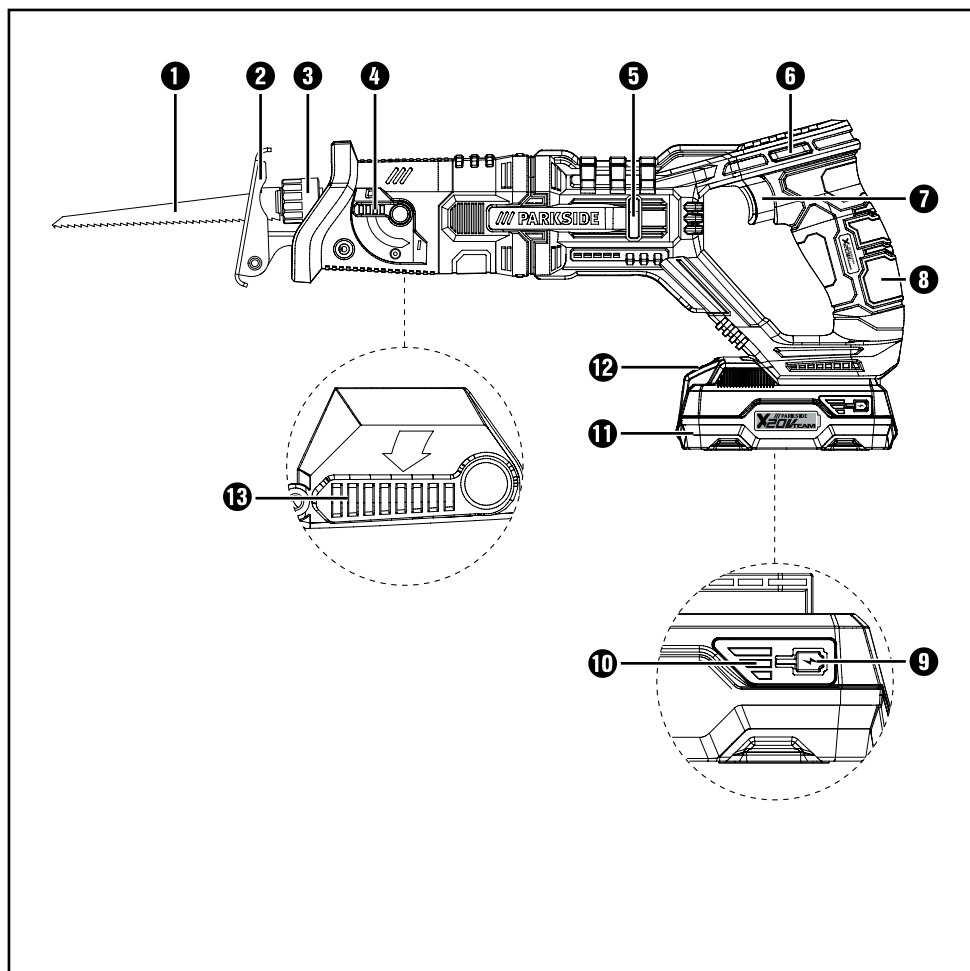
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

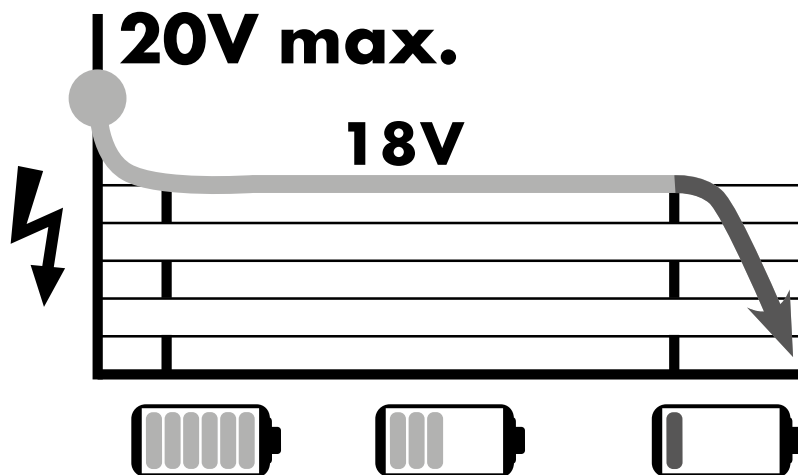
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	15
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



**BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE
„PARKSIDE X 20V TEAM“
BATERIA COMPATÍVEL COM TODOS OS DISPOSITIVOS DA SÉRIE
“PARKSIDE X 20V TEAM”**



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Dotazione	2
Materiale in dotazione	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili	3
1. Sicurezza sul posto di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e manipolazione dell'elettrotensile	4
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	5
6. Assistenza	5
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per i seghetti alternativi	5
Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie	6
Accessori/apparecchi addizionali originali	6
Informazioni sulle lame	6
Prima della messa in funzione	6
Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)	6
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	7
Controllo della carica della batteria	7
Montaggio/sostituzione della lama	7
Regolazione della piastra di base	8
Impostazione del movimento alternativo	8
Messa in funzione	8
Accensione e spegnimento	8
Regolazione della velocità	8
Conduzione sicura del seghetto alternativo	8
Istruzioni operative per il taglio	8
Manutenzione e pulizia	9
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	10
Assistenza	11
Importatore	11
Smaltimento	12
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	13
Ordinazione batteria sostitutiva	14
Ordinazione telefonica	14

SEGHETTO RICARICABILE

PSSA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per la tranciatura, il taglio a misura e l'adattamento di legno, plastica, metallo e materiali di costruzione. Il seghetto alternativo è idoneo per lavori di taglio grossolani nonché tagli diritti e curvi, inoltre taglia a filo le superfici. Osservare le informazioni sulle lame e le istruzioni operative per il taglio. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- ❶ Lama di taglio (SWISS MADE)
- ❷ Piastra di base
- ❸ Mandrino ad attacco rapido
- ❹ Interruttore movimento alternativo
- ❺ Feritoie di ventilazione
- ❻ Blocco di accensione
- ❼ Interruttore ON/OFF
- ❽ Impugnatura
- ❾ Tasto del livello di carica della batteria
- ❿ LED di visualizzazione stato di carica batteria
- ⓫ Pacco batteria
- ⓬ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ⓭ Leva di blocco piastra di base
- ⓮ LED rosso di controllo della carica
- ⓯ LED di controllo carica verde
- ⓰ Caricabatterie rapido

Materiale in dotazione

- 1 seghetto ricaricabile PSSA 20-Li A1
- 1 lama di taglio per legno BIM 152,5 mm (SWISS MADE)
- 1 caricabatterie rapido
- 1 pacco batteria
- 1 valigetta da trasporto
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Seghetto ricaricabile: PSSA 20-Li A1

Tensione nominale:	20 V $\overline{=}$ (corrente continua)
Numero di corse a vuoto nominale:	n_0 0 - 3000 min ⁻¹
Lunghezza corsa:	20 mm
Potenza di taglio massima:	legno 100 mm 20 mm (in acciaio non legato)
Alloggiamento lama di taglio:	1/2" (12,7 mm)

Batteria: PAP 20 A1

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	20 V $\overline{=}$ (corrente continua)
Capacità:	2,0 Ah
Celle:	5

Caricabatterie rapido: PLG 20 A1

INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230 - 240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
--------------------	--

Assorbimento nominale: 65 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

USCITA / Output:

Tensione nominale:	21,5 V $\overline{=}$ (corrente continua)
--------------------	---

Corrente nominale: 2,4 A

Durata del caricamento: circa 60 min

Classe di protezione: II/ (isolamento doppio)

Valore di emissione acustica:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotrattensile classificato A:

Livello di pressione acustica: $L_{PA} = 88$ dB (A)

Fattore di incertezza: $K = 3$ dB

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 99$ dB (A)

Fattore di incertezza: $K = 3$ dB

Indossare protezioni acustiche!

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Valore complessivo delle vibrazioni:

Taglio di pannelli di truciolato: $a_{h,B} = 11,4$ m/s²

Fattore di incertezza: $K = 1,5$ m/s²

Taglio di travi di legno: $a_{h,WB} = 9,6$ m/s²

Fattore di incertezza: $K = 1,5$ m/s²

NOTA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione normalizzato e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotrattensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotrattensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotrattensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotrattensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotrattensili

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotrattensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotrattensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotrattensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotrattensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotrattensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotrattensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotrattensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**
Non utilizzare connettori adattatori con elettrotrattensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga indicata anche per uso all'esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

3. Sicurezza delle persone

- a) **Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare l'attrezzatura per la protezione personale senza mai dimenticare gli occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore già acceso, si possono verificare infortuni.
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di prestazione indicata.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **T trattare gli elettrodomestici con cura.** Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico venga mantenuta.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per i segchetti alternativi

Per evitare pericoli di lesioni e d'incendio nonché pericoli per la salute:

- **Afferrare sempre l'elettrodomestico dai manici isolati quando si eseguono lavori nei quali l'elettrodomestico potrebbe colpire cavi elettrici nascosti.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- **Indossare una mascherina antipolvere!**

Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.



Il caricabatterie è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare di compromettere la sicurezza.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.** L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Informazioni sulle lame

È possibile utilizzare qualsiasi altra lama, purché sia provvista del supporto adeguato, gambo universale da 1/2" (12,7 mm). Per ogni impiego del seghetto alternativo, sono reperibili in commercio lame ottimizzate di diverse lunghezze.

NOTA

- TPI = teeth per inch = numero di denti ogni 2,54 cm

Lama di taglio per legno:

Dimensioni: 152,5 x 0,9 mm, 6 - 12 TPI

Ideale per segare legno per costruzioni, truciolato, pannelli e compensato, anche per tagli a immersione.

Prima della messa in funzione

Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente di stoccaggio deve essere fresco e asciutto e avere una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **11** nel caricabatterie rapido **16** (vedi fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **14** si accende di colore rosso.
- ◆ Il LED di controllo verde **15** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **11** è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **14** lampeggia, significa che il pacco batteria **11** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde **14/15** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria **11** è guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **11** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricabatterie **16** per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi.
Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria:

- ◆ Introdurre il pacco batteria **11** nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

Rimozione della batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **12** e rimuovere il pacco batteria **11**.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto del livello di carica della batteria **9** (v. anche la figura principale).
Le condizioni della batteria sono indicate come segue nella spia LED della batteria **10**:
- ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima /
ROSSO / ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Montaggio/sostituzione della lama

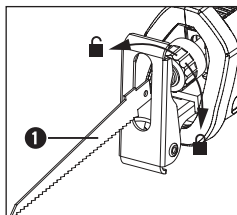
⚠ AVVERTENZA!

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'ellettro utensile (es. manutenzione, cambio dell'utensile, ecc.) nonché prima di trasportarlo o conservarlo, rimuovere la batteria.
In caso di azionamento accidentale dell'interruttore ON/OFF vi è pericolo di ferirsi.

- ◆ Ruotare il mandrino ad attacco rapido **3** fino alla battuta e mantenerlo in questa posizione.
- ◆ Infilare la lama di taglio **1** necessaria nel mandrino ad attacco rapido **3** spingendola fino a quando non raggiunge la battuta.

⚠ ATTENZIONE!

- I denti della lama di taglio **1** devono essere rivolti verso il basso!



- ◆ Rilasciare il mandrino ad attacco rapido **3**, che deve ritornare nella posizione di partenza. La lama di taglio **1** è ora bloccata.

Regolazione della piastra di base

PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- ◆ Regolare la piastra di base **2** in base alla profondità di taglio.
- ◆ A tale scopo sbloccare la leva di blocco **13** e portare la piastra di base **2** nella posizione adeguata.
- ◆ Bloccare questa posizione stringendo saldamente la leva di blocco **13**.

Impostazione del movimento alternativo

- ◆ Con l'interruttore movimento alternativo **4** è possibile impostare il movimento alternativo della lama **1**. Senza movimento alternativo (posizione "0") si ottengono bordi di taglio precisi e puliti. In caso di pezzi da lavorare sottili disattivare il movimento alternativo. A movimento alternativo attivato (posizione "I") il lavoro progredisce con rapidità sempre maggiore.

Messa in funzione

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Premere innanzitutto il blocco di accensione **6** e poi l'interruttore ON/OFF **7**. Rilasciare nuovamente il blocco di accensione **6**.

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **7**.

Regolazione della velocità

Una leggera pressione sull'interruttore ON/OFF **7** genera una velocità bassa. Aumentando la pressione aumenta anche la velocità.

NOTA

- ▶ Il freno motore provvede a un arresto rapido.

Conduzione sicura del seghetto alternativo

La piastra di base **2** può essere ribaltata per adattarla al pezzo da lavorare e ottenere un appoggio sicuro. Essa deve sempre essere appoggiata al pezzo da lavorare mentre l'apparecchio è in funzione.

Istruzioni operative per il taglio

- ◆ Verificare l'eventuale presenza sul materiale da lavorare di corpi esterni quali chiodi, viti ecc. e rimuoverli.
- ◆ Assicurarsi che le feritoie di ventilazione **5** non siano ostruite.
- ◆ Accostare l'apparecchio al materiale da lavorare solo dopo averlo acceso.
- ◆ Se la lama **1** si blocca spegnere immediatamente l'apparecchio.
Allargare la fessura già tagliata con un attrezzo idoneo ed estrarre il seghetto alternativo.
- Adattare la lama **1** e il numero di corse al materiale da lavorare.
- Per ogni impiego del seghetto alternativo, sono reperibili in commercio lame ottimizzate di diverse lunghezze.
- Tagliare il materiale con un avanzamento uniforme.

Taglio a filo:

Con lame flessibili, a condizione che siano di lunghezza adeguata, è possibile tagliare pezzi sporgenti come ad es. tubi direttamente sulla parete.

Procedere come segue:

1. Posizionare la lama **1** direttamente sulla parete.
2. Piegarla con una pressione laterale sul seghetto alternativo, in modo che la piastra di base **2** aderisca alla parete.
3. Accendere l'apparecchio come descritto e tagliare il pezzo esercitando una pressione costante.

Taglio a immersione:

ATTENZIONE! PERICOLO DI CONTRACCOLPO!

- I tagli a immersione possono essere eseguiti solo con materiali morbidi (legno o altro).

Procedere come segue:

1. Posizionare il seghetto alternativo con il bordo inferiore della piastra di base **2** sul pezzo da lavorare. Accendere l'apparecchio.
2. Inclinare il seghetto alternativo in avanti e immergerlo con la lama **1** nel pezzo.
3. Posizionare il seghetto alternativo in verticale e continuare a tagliare lungo la linea di taglio.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Sostituire la lama non appena la dentatura si presenta smussata e non permette di lavorare correttamente.
- Tenere l'apparecchio e le feritoie di ventilazione sempre puliti. In caso di feritoie otturate, sussiste il pericolo di surriscaldamento e/o di danno dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio al termine del lavoro.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Pulire eventualmente il supporto della lama con un pennello o con aria compressa.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione deve essere fresco e asciutto.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, occorre sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 310948

Importatore

Tenere presente che l'indirizzo seguente non è quello del servizio di assistenza. Contattare il servizio di assistenza indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (b) e numeri (a) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive EC:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denominazione della macchina:

Seghetto ricaricabile PSSA 20-Li A1

Anno di produzione: 11-2018

Numero di serie: IAN 310948

Bochum, 02/11/2018



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione batteria sostitutiva

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio.
In questo caso, contattare l'hotline di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente/apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice dell'articolo (ad es. IAN 310948) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução	16
Utilização correta	16
Equipamento	16
Conteúdo da embalagem	16
Dados técnicos	16
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	17
1. Segurança no local de trabalho	17
2. Segurança elétrica	17
3. Segurança de pessoas	18
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	18
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio	19
6. Assistência Técnica	19
Instruções de segurança específicas para serras de sabre	19
Instruções de segurança para carregadores	20
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	20
Informações relativas a lâminas de serra	20
Antes da colocação em funcionamento	21
Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)	21
Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho	21
Verificar o estado do acumulador	21
Montar/substituir a lâmina de serra	22
Ajustar a placa de base	22
Ajustar o curso pendular	22
Colocação em funcionamento	22
Ligar e desligar	22
Ajustar a velocidade de rotação	23
Conduzir a serra de sabre de forma segura	23
Indicações de trabalho para a serração	23
Manutenção e limpeza	24
Garantia da Kompernass Handels GmbH	24
Assistência Técnica	26
Importador	26
Eliminação	26
Tradução da Declaração de Conformidade original	27
Encomenda do acumulador de substituição	28
Encomenda por telefone	28

SERROTE ELÉTRICO COM BATERIA PSSA 20-Li A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho foi concebido, com batente fixo, para serrar, cortar em comprimento e adaptar madeira, plástico, metal ou materiais de construção. A serra de sabre é adequada para trabalhos de serração grosseiros, cortes direitos e curvos, e para separar superfícies niveladas. Observe as informações sobre as lâminas de serra e as instruções de trabalho sobre a serração. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

Equipamento

- ❶ Lâmina de serra (SWISS MADE)
- ❷ Placa de base
- ❸ Bucha de aperto rápido
- ❹ Interruptor para o ajuste do curso pendular
- ❺ Ranhuras de ventilação
- ❻ Bloqueio de ativação
- ❼ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❽ Punho
- ❾ Botão de estado do acumulador
- ❿ LED do visor do acumulador
- ⓫ Bloco acumulador
- ⓬ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ⓭ Alavanca de fixação da placa de base
- ⓮ LED vermelho de controlo da carga
- ⓯ LED verde de controlo da carga
- ⓰ Carregador rápido

Conteúdo da embalagem

- 1 Serrote elétrico com bateria PSSA 20-Li A1
- 1 Lâmina de serra madeira BIM 152,5 mm (SWISS MADE)
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Mala
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Serrote elétrico com bateria: PSSA 20-Li A1

Tensão admissível:	20 V === (corrente contínua)
N.º de cursos em vazio:	n_0 0 - 3000 rpm
Comprimento do curso:	20 mm
Rendimento máximo de corte:	Madeira 100 mm 20 mm (em aço não ligado)
Encabadouro da lâmina de serra:	1/2" (12,7 mm)

Acumulador: PAP 20 A1

Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão admissível:	20 V === (corrente contínua)
Capacidade:	2,0 Ah
Células:	5

Carregador rápido de acumuladores: PLG 20 A1

ENTRADA/Input:

Tensão admissível:	230 - 240 V ~, 50 Hz (corrente alternada)
--------------------	--

Consumo admissível:	65 W
Fusível (interior):	3,15 A 

SAÍDA/Output:

Tensão admissível:	21,5 V === (corrente contínua)
Corrente admissível:	2,4 A
Duração do carregamento:	aprox. 60 min.
Classe de proteção:	II /  (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica: $L_{PA} = 88 \text{ dB (A)}$

Incerteza: $K = 3 \text{ dB}$

Nível de potência acústica: $L_{WA} = 99 \text{ dB (A)}$

Incerteza: $K = 3 \text{ dB}$

Usar protetores auriculares!

Valores de oscilação (soma vetorial de três sentidos) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

Valor total de vibração:

Serrar placas de aglomerado de madeira:

$a_{h,B} = 11,4 \text{ m/s}^2$

Incerteza: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Serrar barrotes de madeira: $a_{h,WB} = 9,6 \text{ m/s}^2$

Incerteza: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta eléctrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque eléctrico.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias.** Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta eléctrica

3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata.** Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de protecção individual e sempre óculos de protecção.** O uso do equipamento de protecção individual, como máscara de protecção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protectores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** Certifique-se de que a ferramenta eléctrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta eléctrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta eléctrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças.** Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.

- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, p. ex. também contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.



6. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas para serras de sabre

Para evitar perigo de ferimentos e de incêndio, bem como perigos para a saúde:

- Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa atingir cabos elétricos escondidos. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- Use uma máscara de proteção antipoeiras!

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

AVISO!

- Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.** A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Informações relativas a lâminas de serra

Pode utilizar qualquer outra lâmina de serra, desde que esteja equipada com o encabadouro adequado - encabadouro universal de 1/2" (12,7 mm). No comércio podem ser adquiridas lâminas de serra, em diferentes comprimentos, para todas as finalidades de aplicação da sua serra de sabre.

NOTA

- TPI = teeth per inch = o número de dentes por 2,54 cm

Lâmina de serra para madeira:

Medidas: 152,5 x 0,9 mm, 6 - 12 TPI

Adequado para serrar madeira de construção, aglomerado, contraplacado e placas de madeira, também para cortes em profundidade.

Antes da colocação em funcionamento

Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)

CUIDADO!

- Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador no carregador ou de o retirar do mesmo.

NOTA

- Nunca carregue o bloco acumulador a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O clima de armazenamento deve ser fresco e seco, e a temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 50 °C.
- ◆ Insira o bloco acumulador **11** no carregador rápido **16** (ver fig. A).
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **14** acende-se a vermelho.
- ◆ O LED verde de controlo **15** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **11** operacional.

ATENÇÃO!

- ◆ Se o LED de controlo vermelho **14** piscar, significa que o bloco acumulador **11** sobreaqueceu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LEDs de controlo vermelho e verde piscarem **14 15** simultaneamente, isto significa que o bloco acumulador **11** está avariado.
- ◆ Insira o bloco acumulador **11** no aparelho.
- ◆ Desligue o carregador **16** entre processos de carregamento consecutivos durante, no mínimo, 15 minutos.
Para tal, retire a ficha da tomada.

Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho

Colocar o bloco acumulador:

- ◆ Deixe o bloco acumulador **11** encaixar no aparelho.

Retirar o bloco acumulador:

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **12** e retire o bloco acumulador **11**.

Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão de estado do acumulador **9** (ver também imagem principal).
O estado é visualizado no LED do visor do acumulador **10** da seguinte forma:
- ◆ VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima /
VERMELHO / LARANJA = carga média
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

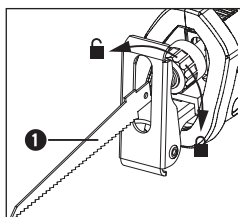
Montar/substituir a lâmina de serra

⚠ AVISO!

- Retire o acumulador da ferramenta elétrica antes de todos os trabalhos na mesma (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.), bem como durante o respetivo transporte e armazenamento. Perigo de ferimentos, em caso de uma ativação involuntária do interruptor ligar/desligar.
- ♦ Rode a bucha de aperto rápido **3** até ao encosto e mantenha-a nesta posição.
- ♦ Introduza a lâmina de serra **1** necessária, até ao encosto, na bucha de aperto rápido **3**.

⚠ ATENÇÃO!

- Os dentes da lâmina de serra **1** têm de estar voltados para baixo!



- ♦ Solte a bucha de aperto rápido **3**; esta tem de regressar à sua posição inicial. A lâmina de serra **1** está agora bloqueada.

Ajustar a placa de base

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.
- ♦ Ajuste a placa de base **2** de acordo com a profundidade da mesma.
- ♦ Para tal, solte a alavanca de fixação **13** e coloque a placa de base **2** na respetiva posição.
- ♦ Bloqueie esta posição, apertando a alavanca de fixação **13**.

Ajustar o curso pendular

- ♦ Com o interruptor para o ajuste do curso pendular **4** pode ajustar o movimento pendular da lâmina de serra **1**. Sem movimento pendular (posição "0") consegue cantos de corte finos e limpos. Desligue o curso pendular em caso de peças a trabalhar finas. Com o curso pendular ativo (posição "I") consegue realizar o trabalho de forma cada vez mais rápida.

Colocação em funcionamento

Ligar e desligar

Ligar:

- ♦ Prima primeiro o bloqueio de ativação **6** e depois o interruptor LIGAR/DESLIGAR **7**. Depois volte a soltar o bloqueio de ativação **6**.

Desligar:

- ♦ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **7**.

Ajustar a velocidade de rotação

Uma ligeira pressão no interruptor LIGAR/DESLIGAR ⑦ proporciona uma rotação reduzida. Com uma pressão maior aumenta-se a velocidade de rotação.

NOTA

- ▶ O travão do motor integrado leva a uma imobilização rápida.

Conduzir a serra de sabre de forma segura

A placa de base ② pode ser rodada, para permitir a adaptação à peça e uma colocação segura. Esta tem de assentar sempre na peça a trabalhar quando o aparelho se encontra em funcionamento.

Indicações de trabalho para a serração

- ◆ Verifique se o material a trabalhar está livre de objetos estranhos, como pregos, parafusos, etc., e retire-os.
- ◆ Certifique-se de que as ranhuras de ventilação ⑤ não ficam cobertas.
- ◆ Ligue primeiro o aparelho e só depois o aproxime do material a trabalhar.
- ◆ Desligue imediatamente o aparelho, caso a lâmina de serra ① bloqueie. Alargue a ranhura já serrada com uma ferramenta adequada e retire a serra de sabre.
- Adapte a lâmina de serra ① e o número de cursos ao material a trabalhar.
- No comércio podem ser adquiridas lâminas de serra, em diferentes comprimentos, para todas as finalidades de aplicação da sua serra de sabre.
- Serre o material com um avanço uniforme.

Serrar de forma nivelada:

Com lâminas de serra flexíveis, desde que com os respetivos comprimentos, pode serrar peças a trabalhar salientes diretamente na parede, como p. ex. tubos.

Proceda da seguinte forma:

1. Coloque a lâmina de serra ① diretamente na parede.
2. Dobre-a, aplicando pressão lateral na serra de sabre, de modo que a placa de base ② fique encostada à parede.
3. Ligue o aparelho como descrito e serre a peça a trabalhar com uma pressão constante.

Serração de imersão:

⚠ CUIDADO! PERIGO DE CONTRAGOLPE!

- Cortes de profundidade só podem ser realizados em materiais macios (madeira ou materiais semelhantes).

Proceda da seguinte forma:

1. Coloque a serra de sabre com a aresta inferior da placa de base ② sobre a peça a trabalhar. Ligue a máquina.
2. Incline a serra de sabre para a frente e imerja a lâmina de serra ① na peça a trabalhar.
3. Coloque a serra de sabre na vertical e continue a serrar ao longo da linha de corte.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Substitua a lâmina de serra, caso os dentes estejam pouco afiados e não permitam realizar trabalhos de serrar em perfeitas condições.
- Mantenha o aparelho e as ranhuras de ventilação sempre limpos. Se as ranhuras de ventilação estiverem bloqueadas, o aparelho pode sobreaquecer e/ou ficar danificado.
- Limpe o aparelho após a conclusão do trabalho.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho. Utilize um pano para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Limpe o encabadouro da lâmina de serra, se necessário, com um pincel ou soprando com ar comprimido.
- Se for necessário guardar um acumulador de íons de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

NOTA

- No caso de ferramentas Parkside e Florabest, envie unicamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. acumulador, mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- ▶ Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido no fabricante ou no serviço de apoio ao cliente.

NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 310948

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não deite acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco acumulador em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,
20-22: papel e cartão,
80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Designação de tipo da máquina:

Serrote elétrico com bateria PSSA 20-Li A1

Ano de fabrico: 11-2018

Número de série: IAN 310948

Bochum, 02.11.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomenda do acumulador de substituição

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.
- A promoção é limitada a um acumulador por cliente/aparelho, bem como a um período de dois meses após o período da promoção. Após este período, o acumulador de substituição pode ser encomendado como peça sobresselente noutras condições.

Encomenda por telefone

- PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 310948) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction	30
Intended use	30
Features	30
Package contents	30
Technical data	30
General Power Tool Safety Warnings	31
1. Work area safety	31
2. Electrical safety	31
3. Personal safety	32
4. Power tool use and care	32
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	33
6. Service	33
Appliance-specific safety instructions for sabre saws	33
Safety guidelines for battery chargers	34
Original accessories/auxiliary equipment	34
Information on saw blades	34
Before use	34
Charging the battery pack (see fig. A)	34
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	35
Checking the battery charge level	35
Fitting/changing the saw blade	35
Adjusting the footplate	36
Adjusting the pendulum stroke	36
Use	36
Switching on and off	36
Adjusting the rotational speed	36
Guiding the sabre blade safely	36
Practical advice on sawing	36
Maintenance and cleaning	37
Kompernass Handels GmbH warranty	38
Service	39
Importer	39
Disposal	39
Translation of the original Conformity Declaration	40
Ordering a replacement battery	41
Telephone ordering	41

CORDLESS SABRE SAW

PSSA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for sawing, cutting to length and adapting wood, plastics, metal and construction materials. The sabre saw is suitable for rough sawing work, straight and curved cuts and cuts off surfaces flush. Heed the information concerning saw blades and practical advice on sawing. Any other uses of or modifications to the machine are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Features

- ❶ Saw blade (SWISS MADE)
- ❷ Footplate
- ❸ Quick-release chuck
- ❹ Pendulum stroke switch
- ❺ Ventilation slits
- ❻ Safety lock-out
- ❼ ON/OFF switch
- ❽ Handle
- ❾ Battery charge level button
- ❿ Battery display LED
- ⓫ Battery pack
- ⓬ Release button for battery pack
- ⓭ Locking lever for footplate
- ⓮ Red charge control LED
- ⓯ Green charge control LED
- ⓰ High-speed charger

Package contents

- 1 cordless sabre saw PSSA 20-Li A1
- 1 saw blade for wood BIM 152.5 mm (SWISS MADE)
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless sabre saw: PSSA 20-Li A1

Rated voltage:	20 V --- (DC)
Rated idle stroke speed:	n_0 0–3000 rpm
Stroke length:	20 mm
Max. cutting performance:	Wood 100 mm 20 mm (in non-alloyed steel)
Sawblade mounting:	$1/2$ " (12.7 mm)

Battery: PAP 20 A1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V --- (DC)
Capacity:	2.0 Ah
Cells:	5

High-speed battery charger: PLG 20 A1

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V $\sim$, 50 Hz (AC)
----------------	----------------------------------

Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A 

OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V --- (DC)
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/  (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	$L_{PA} = 88$ dB(A)
Uncertainty:	$K = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 99$ dB(A)
Uncertainty:	$K = 3$ dB

Wear hearing protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Total vibration value:

Sawing chipboard: $a_{h,B} = 11.4 \text{ m/s}^2$

Uncertainty: $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Sawing of timber beams: $a_{h,WB} = 9.6 \text{ m/s}^2$

Uncertainty: $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for sabre saws

To avoid the risk of injury or fire as well as health risks:

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when carrying out work during which the power tool may contact hidden power cables. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
- Wear a dust mask!

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- If the power cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Information on saw blades

You can use any saw blade provided it is fitted with a suitable mount – 1/2" (12.7 mm) universal shaft. Saw blades optimised for your sabre saw are available from retail stores in different lengths for various purposes.

NOTE

- TPI = teeth per inch = the number of teeth per 2.54 cm

Wood saw blade:

Dimensions: 152.5 x 0.9 mm, 6 - 12 TPI

Ideal for: sawing construction wood, chipboard, panels and plywood, and also plunge cuts.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **11** to the high-speed battery charger **16** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **14** lights up red.
- ◆ The green LED **15** indicates that the charging process is complete and the battery pack **11** is ready.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **14** flashes, this means that the battery pack **11** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **14** **15** both flash, this means that the battery pack **11** is defective.
- ◆ Push the battery pack **11** into the appliance.
- ◆ Switch off the charger **16** for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack **11** to click into place in the appliance.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **12** and remove the battery pack **11**.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **9** to check the status of the battery (see also main diagram). The status will be shown on the battery display LED **10** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

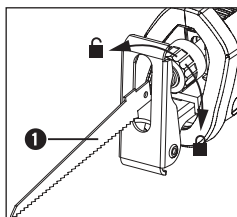
Fitting/changing the saw blade

⚠ WARNING!

- ▶ Remove the battery before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, changing tools, etc.) as well as during the transport and storage of the power tool. Unintentional activation of the ON/OFF switch can result in injury.
- ◆ Turn the quick-release chuck **3** as far as the stop and hold it in this position.
- ◆ Push the required saw blade **1** into the quick-release chuck **3** as far as the stop.

⚠ CAUTION!

- ▶ The teeth of the saw blade **1** must point downwards!



- ◆ Let go of the quick-release chuck **3** so that it returns to its initial position. The saw blade **1** is now locked.

Adjusting the footplate

RISK OF INJURY!

- ▶ Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.
- ◆ Adjust the footplate **2** according to the cutting depth.
- ◆ To do so, undo the locking lever **18** and move the footplate **2** to the corresponding position.
- ◆ Lock this position by closing the locking lever **18**.

Adjusting the pendulum stroke

- ◆ You can use the pendulum stroke switch **4** to adjust the pendular movement of the saw blade **1**. You can achieve fine, clean-cut edges without pendulum movement (setting "O"). Deactivate pendulum movement when working on thin workpieces. You can achieve an increasingly fast work rate if the pendulum stroke is activated (setting "I").

Use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ First press the safety lock-out **6** and then the ON/OFF switch **7**. Afterwards, release the safety lock-out **6**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **7**.

Adjusting the rotational speed

Press the ON/OFF switch **7** lightly for a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Guiding the sabre blade safely

To adapt to the workpiece and for safe placement, the footplate **2** can be swivelled. It must always be in contact with the workpiece when the appliance is running.

Practical advice on sawing

- ◆ Check the material to be worked to make sure that all foreign objects have been removed, e.g. nails, screws, etc.
- ◆ Ensure that the ventilation slits **5** are not covered.
- ◆ Switch the appliance on before moving it towards the material to be worked.
- ◆ Switch the appliance off immediately if the saw blade **1** jams.
Open up the sawn gap using a suitable tool and pull out the sabre saw.
- Use the appropriate saw blade **1** and stroke rate for the material to be worked.
- Saw blades optimised for your sabre saw are available from retail stores in different lengths for various purposes.
- Saw the material at a constant speed.

Sawing flush to edges:

Using flexible saw blades with a suitable corresponding length, you can saw off protruding workpieces such as pipes flush to the wall.

Proceed as follows:

1. Place the saw blade **①** directly against the wall.
2. Bend it by applying lateral pressure to the sabre saw so that the footplate **②** makes contact with the wall.
3. Switch the appliance on as described and saw off the work piece by applying constant pressure.

Plunge sawing:

CAUTION! RISK OF KICKBACK!

- Plunge cuts may only be made in soft materials (wood or similar).

Proceed as follows:

1. Place the sabre saw with the lower edge of the footplate **②** onto the workpiece. Switch the appliance on.
2. Tilt the sabre saw forwards and plunge the saw blade **①** into the workpiece.
3. Position the sabre saw vertically and continue sawing along the cutting line.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Replace the saw blade as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- Keep the appliance and ventilation slits clean at all times. If the ventilation slits are blocked, there is a risk of overheating and/or the appliance being damaged.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Never permit liquids to enter inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If necessary, clean the saw blade mount with a brush or compressed air.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

! WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using **genuine replacement parts**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ If the mains cable is damaged, it must be replaced with a special cable that is available from the manufacturer or its customer service.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 76 57)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 310948

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,

20-22: Paper and cardboard,

80-98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine:

Cordless sabre saw PSSA 20-Li A1

Year of manufacture: 11-2018

Serial number: IAN 310948

Bochum, 02/11/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this is the case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 76 57

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 310948) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Ausstattung	44
Lieferumfang	44
Technische Daten	44
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	45
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	45
2. Elektrische Sicherheit	45
3. Sicherheit von Personen	46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	46
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	47
6. Service	47
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	47
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	48
Originalzubehör/-zusatzgeräte	48
Informationen zu Sägeblättern	48
Vor der Inbetriebnahme	48
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	48
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	49
Akkuzustand prüfen	49
Sägeblatt montieren / wechseln	49
Fußplatte verstellen	50
Pendelhub einstellen	50
Inbetriebnahme	50
Ein- und ausschalten	50
Drehzahl einstellen	50
Säbelsäge sicher führen	50
Arbeitshinweise zum Sägen	50
Wartung und Reinigung	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	52
Service	53
Importeur	53
Entsorgung	54
Original-Konformitätserklärung	55
Ersatz-Akku Bestellung	56
Telefonische Bestellung	56

AKKU-SÄBELSÄGE PSSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff, Metall oder Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Sägeblatt (SWISS MADE)
- ❷ Fußplatte
- ❸ Schnellspannfutter
- ❹ Pendelhubschalter
- ❺ Lüftungsschlitze
- ❻ Einschaltsperr
- ❼ EIN- / AUS-Schalter
- ❽ Handgriff
- ❾ Taste Akkuzustand
- ❿ Akku-Display-LED
- ⓫ Akku-Pack
- ⓬ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ⓭ Feststellhebel Fußplatte
- ⓮ Rote Ladekontroll-LED
- ⓯ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓰ Schnell-Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Säbelsäge PSSA 20-Li A1
- 1 Sägeblatt Holz BIM 152,5 mm (SWISS MADE)
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Säbelsäge: PSSA 20-Li A1

Bemessungsspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsleerlauf- hubzahl:	n_0 0 - 3000 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Max. Schnittleistung:	Holz 100 mm 20 mm (in nicht legiertem Stahl)
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)

Akku: PAP 20 A1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2,0 Ah
Zellen:	5

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung:	230 - 240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme:	65 W
Sicherung (innen):	3,15 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung:	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2,4 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} =$	88 dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} =$	99 dB (A)
Unsicherheit:	$K =$	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spanplatte: $a_{h,B} = 11,4 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sägen von Holzbalken: $a_{h,WB} = 9,6 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Holz sägeblatt:

Maße: 152,5 x 0,9 mm, 6 - 12 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **11** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **11** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **14** blinken, dann ist der Akku-Pack **11** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **14 15** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **11** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **11** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät **16** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab.
Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **11** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **12** und entnehmen Sie den Akku-Pack **11**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** (siehe auch Hauptabbildung).
Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **10** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung /
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Sägeblatt montieren / wechseln

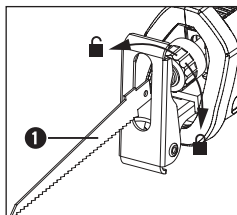
⚠ WARNUNG!

- ▶ Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **3** bis zum Anschlag und halten Sie es in dieser Position.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt **1** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **3**.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **1** müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **3** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **1** ist nun verriegelt.

Fußplatte verstellen

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
- ◆ Verstellen Sie je nach Schnitttiefe die Fußplatte **2**.
- ◆ Lösen Sie dafür den Feststellhebel **13** und bringen Sie die Fußplatte **2** in die entsprechende Position.
- ◆ Verriegeln Sie diese Position indem Sie den Feststellhebel **13** festziehen.

Pendelhub einstellen

- ◆ Sie können mit dem Pendelhubschalter **4** die Pendelbewegung des Sägeblattes **1** einstellen. Ohne Pendelbewegung (Stellung „0“) erzielen Sie feine und saubere Schnittkanten. Stellen Sie bei dünnen Werkstücken den Pendelhub ab. Mit aktiviertem Pendelhub (Stellung „I“) erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **6** und dann den EIN- / AUS-Schalter **7**. Lassen Sie danach die Einschaltsperrle **6** wieder los.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **7** los.

Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **7** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Säbelsäge sicher führen

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte **2** schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Arbeitshinweise zum Sägen

- ◆ Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze **5** nicht verdeckt werden.
- ◆ Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material herantreten.
- ◆ Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt **1** verklemmt.
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt **1** und Hubzahl dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen:

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt **❶** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte **❷** an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen:

VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte **❷** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt **❶** in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und / oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 310948

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Säbelsäge PSSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 11-2018

Seriennummer: IAN 310948

Bochum, 02.11.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 310948) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

11 / 2018 · Ident.-No.: PSSA20-LiA1-112018-1

IAN 310948